Bowers & Wilkins

Zeppelin
Manuel d’utilisation

Sommaire

Sujet	Page
Introduction	3
Compatibilité iPod/iPhone	4
Manipulation correcte	5
Faites connaissance avec Zeppelin	6
Mise en service de la télécommande	7
Mise en service	8
Installation d’un iPod/iPhone	9
Contrôle du volume sonore	10
Navigation entre les morceaux de musique de l’iPod/iPhone	11
Sortie vidéo	12
Lecture directe d’un contenu Internet (streaming)	13
Branchement d’une seconde source	14
Lecture à partir d’une seconde source	15
La télécommande	16
Les indications de la diode LED	17
Prendre un appel téléphonique sur l’iPhone	18
Régler le son	19
Entretien de votre Zeppelin	20
Mettre à jour Zeppelin (software)	21
Information sur la protection de l’environnement	22
Problèmes de fonctionnement	23

Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté Zeppelin, et nous vous souhaitons la bienvenue comme utilisateur d'un appareil B&W, Bowers & Wilkins.

L'iPod® et l'iPhone™ sont d'excellentes sources de musique en déplacement mais, lorsque vous êtes chez vous, au travail, ou que vous souhaitez écouter de la musique avec vos amis ou votre famille, l'écoute au casque n'est pas une solution satisfaisante. Il existe aujourd'hui de nombreux appareils sur le marché qui permettent d'y insérer votre iPod ou votre iPhone, pour écouter votre musique favorite sans les écouteurs, mais cela suggère généralement soit une intégration dans la chaîne Hi-Fi, avec ce que cela sous-entend de complexité et de câbles emmêlés…, soit l'utilisation d'un boîtier séparé spécifique qui ne rend musicalement pas justice aux réelles capacités sonores de l'iPod.

Zeppelin est différent. C'est un appareil intégré, mais il porte la griffe Bowers & Wilkins. Cela signifie une transparence, une dynamique et un respect de la scène sonore manquant la plupart du temps à une reproduction au travers d'écouteurs, ou aux boîtiers équipés de haut-parleurs de piètre qualité. Il bénéficie en plus de la mention "Made for iPod", ce qui signifie qu'Apple Computer Inc. l'a certifié pour son utilisation optimale avec la source de musique la plus populaire aujourd'hui.

Avec son design au look de vaisseau spatial – spécialement conçu par Native Design, à Londres, Zeppelin est simple et intuitif à utiliser. Mais avant de vous immerger dans le grand son, veuillez tout de même prendre quelques minutes pour lire soigneusement ce manuel d'utilisation, et spécialement les instructions suivantes concernant la sécurité.

Contrairement à la majorité des systèmes de lecture pour iPod, Zeppelin utilise un véritable système d'enceintes stéréo 3 voies. Les canaux gauche et droit possèdent donc des haut-parleurs de médium et d'aigu indépendants, le grave étant reproduit par un unique haut-parleur de grave central. Associé à un amplificateur à technologie numérique à haut rendement et faible dégagement de chaleur, cela vous garantit un son de très haute qualité, capable de remplir sans problème les plus grandes pièces.

Le support unique et universel accepte tous les iPod compatibles, sans adaptateurs spéciaux, ce qui vous laisse liberté d'utiliser les propres fonctions de l'iPod aussi simplement que quand vous le tenez dans la main.

Les iPod vidéo et iPhone bénéficient de prises de sortie vidéo, permettant de transférer directement les images vers un téléviseur.

Des sources de musique complémentaires, telles que lecteurs MP3, lecteurs de CD portables, ou ordinateurs portables peuvent être écoutées via le Zeppelin grâce à une prise auxiliaire AUX située à l'arrière. Les branchements de type analogique et numérique sont disponibles à partir de la même prise unique.

Il y a différentes versions successives de Zeppelin, reconnaissables grâce à leur numéro de série (voir page 6 pour en connaître l'emplacement). Ces différentes versions sous-entendent quelques différences dans le fonctionnement. **Ce manuel s'applique à toutes les versions de Zeppelin, à condition que leur software ait été mis à jour en version 2.1.** Ce manuel annule et remplace tout manuel livré d'origine avec le produit, et les versions précédentes mises en ligne sur notre site Internet.

Compatibilité iPod/iPhone

Groupe A

iPod
1st + 2nd generation

iPod shuffle
1st generation

iPod shuffle
2nd generation

Groupe B

iPod
3rd generation

Groupe C

iPod mini

iPod
4th generation

Groupe D

iPod classic

iPod
5th generation
(video)

iPod nano
4th generation (video)

iPod nano
3rd generation
(video)

iPod nano
2nd generation
(aluminum)

iPod nano
1st generation

Groupe E

iPhone 3G

iPhone

iPod touch
2nd generation

iPod touch
1st generation

Nous avons séparé les différents types d'iPod/iPhone en groupes, selon un classement qui est utilisé ensuite pour toutes les rubriques de ce manuel d'utilisation de Zeppelin, afin de connaître exactement les interactions entre celui-ci et les différents modèles d'iPod/iPhone.

Consultez le tableau suivant pour identifier le cas de votre iPod/iPhone :

Les modèles du groupe A ne possèdent pas la prise standard 30 broches actuelle et ne peuvent donc être directement branchés sur Zeppelin. Bien que les iPod de 3e génération soient équipés de cette prise 30 broches, Zeppelin ne peut recharger leur batterie, parce que cela nécessite une liaison Firewire® et que Zeppelin ne supporte le chargement que via une prise USB. Il peut également y avoir certains conflits entre ces modèles d'iPod et le software Zeppelin 2.0 ou postérieur. Cependant, vous pouvez utiliser tous ces modèles d'iPod sur Zeppelin, en branchant leur prise de sortie casque sur l'entrée AUX de Zeppelin. Voir la section **Branchement d'une seconde source**.

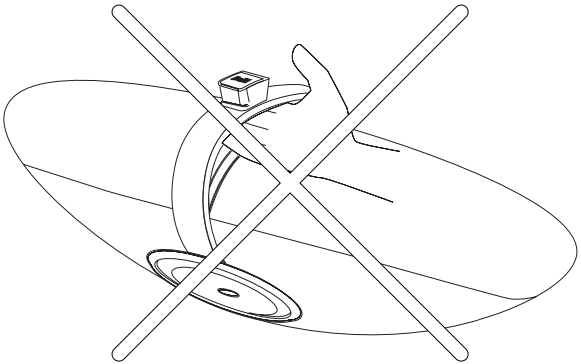
Pour assurer une compatibilité maximum, nous vous recommandons de mettre toujours votre iPod/iPhone à jour. Vérifiez la disponibilité de ces mises à jour fournies par Apple via le logiciel iTunes.

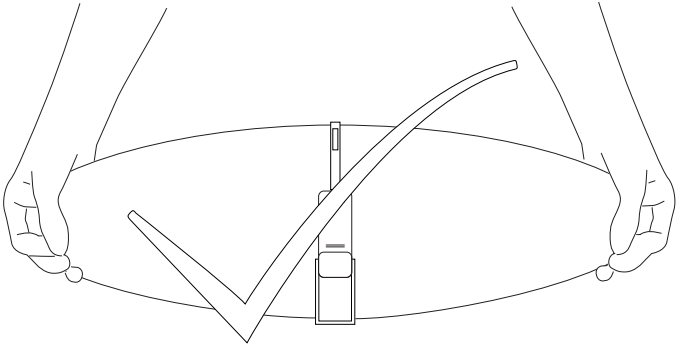
Zeppelin, dans sa version dont le numéro de série commence par « Z-2 » possède la compatibilité officielle iPhone, avec la mention « Works with iPhone ». Les versions antérieures ne possèdent pas cette certification, ce qui se traduit, lors du branchement d'un iPhone, par l'apparition de la fenêtre demandant si l'iPhone doit être commuté en « Mode Avion ». Comme il n'y a pas de risques d'interférences parasites entre Zeppelin et l'iPhone, répondez « Non » à cette question, et utilisez l'appareil normalement. Voir page 6 pour situer l'emplacement du numéro de série de l'appareil.

Il existe certaines différences entre le visionnage de séquences vidéo et le flux direct lu via Internet, dans les appareils du groupe E. Veuillez vous reporter aux paragraphes **"Sortie vidéo"** et **"Lecture directe d'un contenu Internet (streaming)"**.

Manipulation correcte

En sortant le Zeppelin de son carton d'emballage, tirez-le en utilisant vos deux mains. Ne jamais utiliser le berceau-support de l'iPod comme poignée.

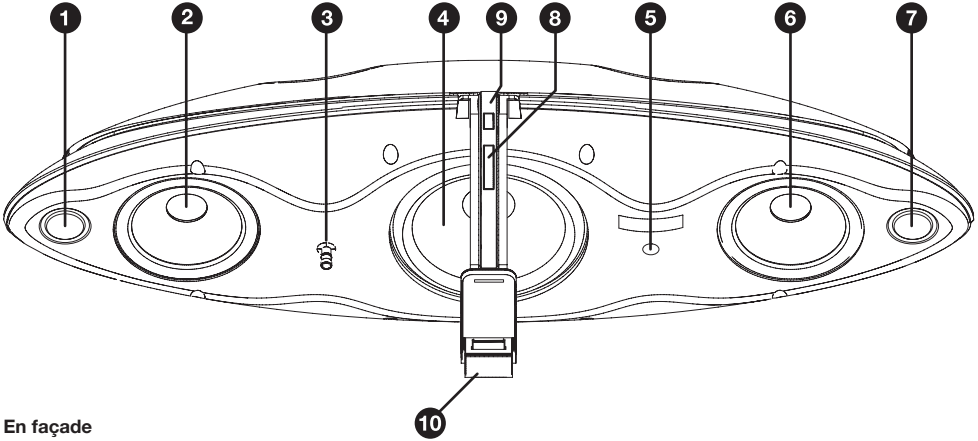




Faites connaissance avec Zeppelin

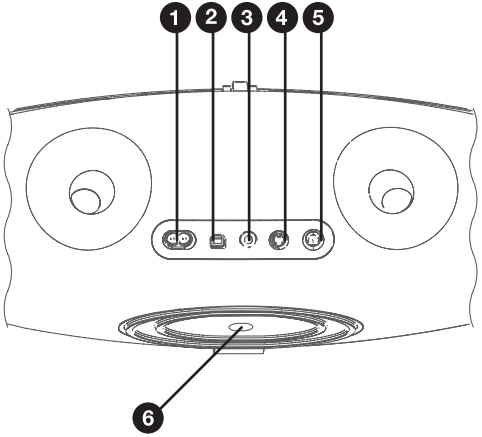
Bien que nous ayons conçu le Zeppelin pour qu'il soit très simple à utiliser, nous vous conseillons de prendre le temps de bien repérer toutes ses commandes et prises, et leur rôle respectif exact.

Voici Zeppelin vu de face, avec les grilles retirées pour que vous puissiez examiner ce qui se cache derrière elles. Ne tentez cependant pas de retirer ces grilles. Nous avons rendu ce retrait volontairement difficile, parce qu'il est alors très facile d'endommager les haut-parleurs, et spécialement les tweeters.



En façade

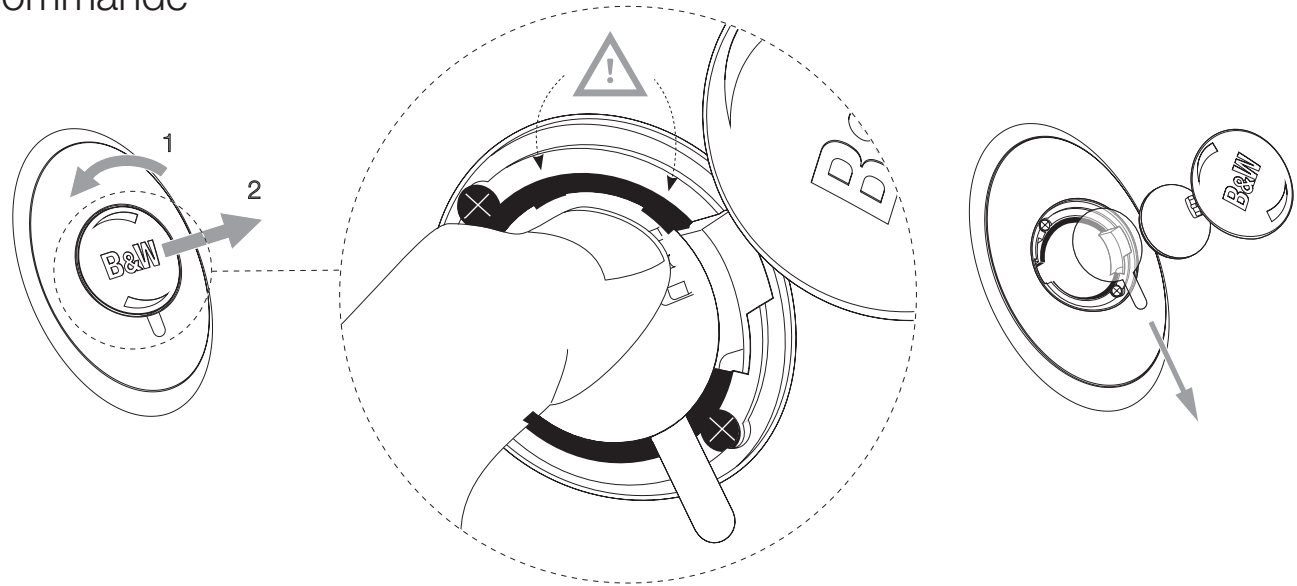
1 Tweeter canal gauche
2 Haut-parleur médium canal gauche
3 Diode LED multicolore
4 Haut-parleur de grave
5 Récepteur infrarouge
6 Haut-parleur médium canal droit
7 Tweeter canal droit
8 Bouton de réglage du volume haut/bas
9 Touche combinée mise en marche/mise en veille (standby) et sélecteur de source
10 Bloc de connexion à ressort de l'iPod



À l'arrière

1 Prise du câble d'alimentation secteur
2 Prise USB « esclave », pour les mises à jour du logiciel de gestion (software) du Zeppelin
3 Prise auxiliaire AUX jack 3,5 mm pour source analogique ou numérique
4 Prise de sortie S-Vidéo
5 Prise de sortie vidéo composite
6 Étiquette portant le numéro de série

Mise en service de la télécommande



Avant d'utiliser la télécommande pour la première fois, vous devez retirer la petite languette en plastique qui dépasse sous la télécommande, et qui évite que la pile ne s'use avant que vous soyez prêt à utiliser l'appareil.

Tournez le couvercle de pile d'1/8e de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, et retirez-le.

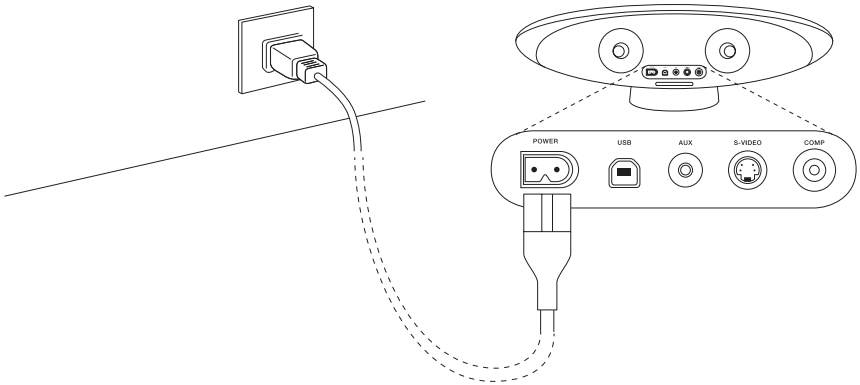
Ôtez la pile. Appuyez sur un coin de la pile entre les deux languettes noires, puis tirez sur la face opposée, près du ressort en métal.

Retirez et jetez la languette isolante en plastique transparent.

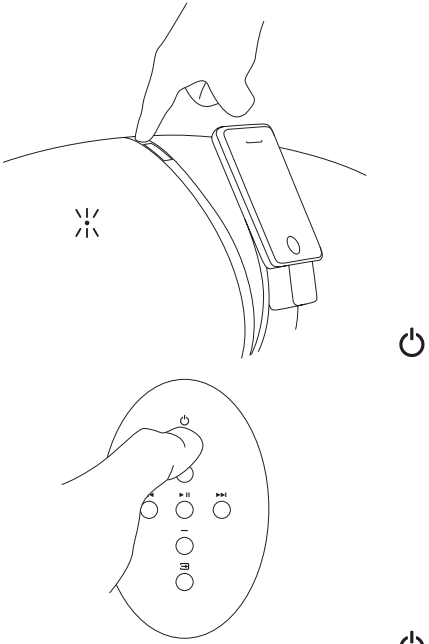
Replacez la pile, en la glissant tout d'abord sous les languettes noires, du côté opposé au ressort en métal.

Replacez le couvercle de la pile.

Mise en service



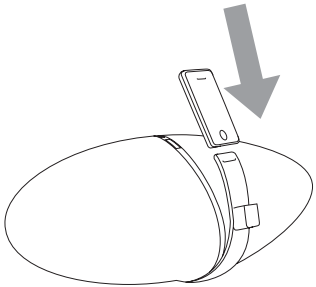
Branchez Zeppelin sur son alimentation secteur. Lors de ce premier branchement, le Zeppelin effectue un cycle de vérification de son bon fonctionnement pendant quelques secondes, durant lesquelles il n'accepte aucune commande externe ; puis il se met en mode de veille standby. Dans ce mode de veille standby, la diode LED en façade s'allume de couleur rouge.

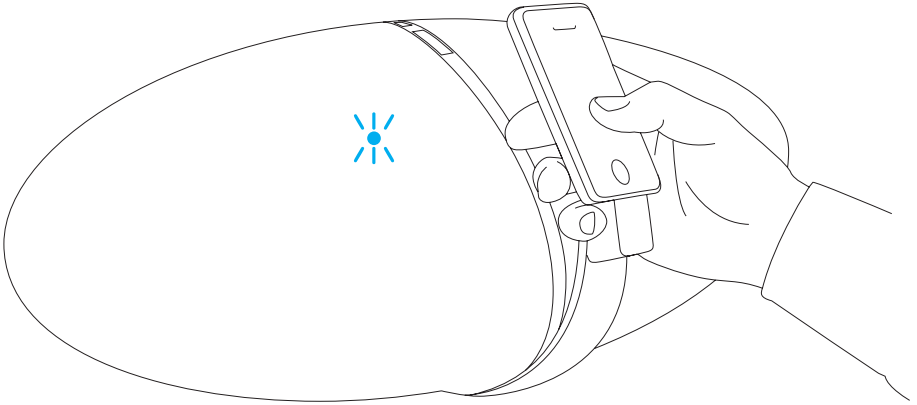


Pour allumer Zeppelin, pressez sur la touche ⏻ directement sur sa face avant ou sur la touche correspondante de la télécommande. Une fois allumé, la diode LED peut prendre une couleur différente – bleue si un iPod/iPhone est branché, ou verte s'il s'agit d'une seconde source branchée dans la prise AUX.

Pour débrancher totalement Zeppelin de son alimentation secteur, vous devez absolument débrancher sa prise d'alimentation secteur de la prise murale.

Installation d’un iPod/iPhone





Pour mettre en place l’iPod/iPhone dans son berceau, inclinez-le correctement face au long connecteur spécial visible sur le support, puis enfoncez-le totalement dans cette prise.

Le système de maintien à ressort s’ajuste automatiquement en fonction de la taille de l’iPod/iPhone utilisé, et le maintient ensuite correctement dans son support arrière.

Il laisse tout l’espace nécessaire autour de l’iPod pour que vous puissiez l’utiliser sans problème, avec ses commandes frontales d’origine. Notez toutefois, parce que la prise de l’iPod nano de 1e ou 2e génération est décentrée par rapport au boîtier de celui-ci, que ce type d’iPod n’apparaît pas centré dans le support.

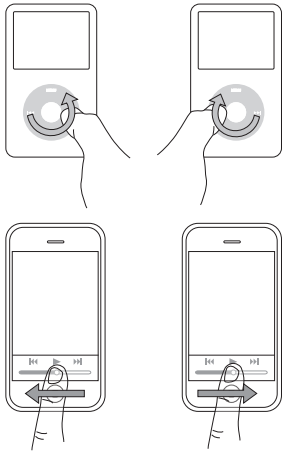
Dès que vous avez branché l’iPod/iPhone dans son berceau-support, Zeppelin le sélectionne automatiquement comme source. Si le Zeppelin était en mode de veille standby, il s’allume automatiquement. La diode LED s’allume en jaune pendant quelques secondes, le temps que l’amplificateur s’initialise correctement, puis passe au vert quand le Zeppelin est prêt pour la lecture.

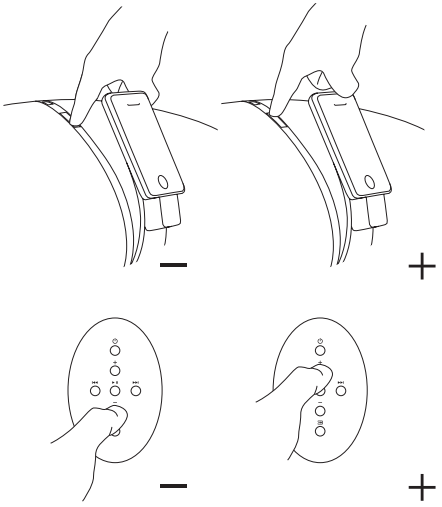
Si votre iPod/iPhone était en pause ou éteint quand vous l’installez dans le berceau-support su Zeppelin, il quitte son mode pause. S’il était en mode lecture, il continue cette lecture.

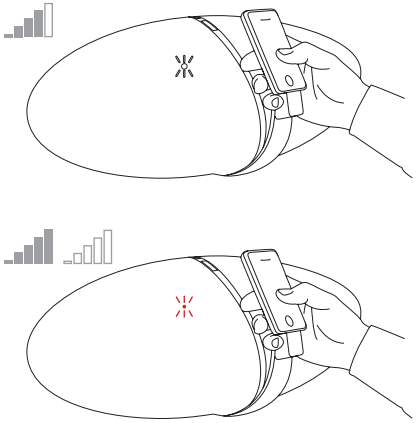
Pendant toute la durée où l’iPod/iPhone est branché dans le berceau-support du Zeppelin, et que celui-ci est relié à son alimentation secteur, la batterie de l’iPod/iPhone se recharge automatiquement (sauf pour les appareils des groupes A et B). Si c’est la seule tâche que vous voulez effectuer, mettez le Zeppelin en mode de veille standby pour limiter sa consommation électrique, en utilisant la touche ⏻ présente en face avant ou sur la télécommande.

Si vous retirez l’iPod/iPhone du berceau-support alors qu’il était la source sélectionnée sur le Zeppelin, celui-ci se met automatiquement en mode de veille standby au bout de 5 minutes, pour réduire la consommation électrique.

Contrôle du volume sonore







Il y a trois méthodes pour régler le volume sonore de Zeppelin.

Si votre iPod/iPhone est branché et qu'il s'agit d'un appareil des groupes D ou E, son propre contrôle de volume peut aussi être utilisé, et le réglage correspondant apparaît également dans son propre écran de contrôle.

Sur les écrans tactiles des appareils du groupe E, utiliser le contrôle de volume linéaire apparaissant au bas de l'écran. Pour les appareils du groupe D, utilisez la molette classique.

Lorsque vous utilisez le contrôle de volume d'un iPod/iPhone branché, son propre niveau sonore interne n'est pas modifié, et il conservera le même niveau sonore quand vous le débrancherez que celui auquel il était réglé quand vous l'avez connecté sur Zeppelin, pour revenir par exemple à l'écoute au casque.

La molette des appareils des groupes B et C ne peut pas fonctionner de cette manière.

Sur le Zeppelin lui-même, pressez la partie supérieure de la longue touche centrale, repérée par la gravure + pour augmenter le son, ou la partie inférieur de cette touche, repérée par la gravure -, pour baisser le son.

Sur la télécommande, pressez la touche + pour monter le son, et la touche – pour baisser le son.

Dans les deux cas, une brève pression entraîne un changement minime du niveau sonore, mais vous pouvez maintenir la pression pour monter ou diminuer graduellement le niveau sonore.

Pendant tout le temps où vous modifiez son niveau sonore, la diode LED de Zeppelin clignote. Quand vous approchez du niveau sonore maximum disponible, la diode devient blanche. Dès que vous avez atteint soit le niveau sonore maximum, soit le niveau sonore minimum, la diode LED s'allume en rouge.

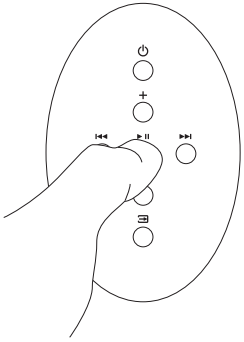
Navigation entre les morceaux de musique de l'iPod/iPhone

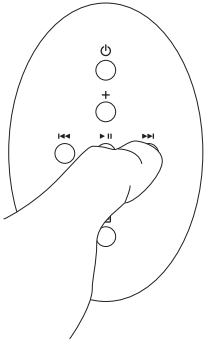
Tant que vous restez près de Zeppelin, il est très facile de continuer à utiliser les commandes de votre iPod/iPhone, comme vous le faites d'habitude.

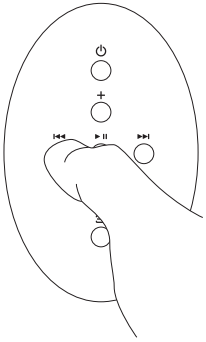
Cependant, à distance plus grande, les touches lecture/pause, plage précédente et plage suivante de l'iPod/iPhone sont dupliquées sur la télécommande.

Toutes les commandes de votre iPod/iPhone continuent de fonctionner normalement. Si vous pressez Play (lecture) sur votre iPod/iPhone alors qu'il est connecté sur Zeppelin, Zeppelin le sélectionnera automatiquement comme source en lecture.

Pour les opérations plus complexes, comme par exemple la sélection d'une liste de lecture, vous devez vous rapprocher de Zeppelin pour lire l'écran de l'iPod/iPhone. Zeppelin rend si facile l'utilisation des commandes directes de l'iPod/iPhone que nous n'avons pas jugé utile de les dupliquer sur la télécommande. Nous avons ainsi pu volontairement conserver la plus grande simplicité possible à la télécommande.







▶ II

Comme sur l'iPod/iPhone, la touche ▶ II permet de passer de lecture à pause, et inversement.

Si vous écoutez une seconde source sur Zeppelin, la touche play/pause permet de couper le son ou non. Les touches plage précédente/plage suivante n'ont aucun effet.

▶▶|

Une simple pression sur la touche ▶▶| permet de démarrer au début du morceau de musique suivant. Une pression continue et maintenue permet de défiler rapidement dans le morceau de musique en cours de lecture.

Cette touche n'a aucun effet lorsqu'on écoute une source secondaire branchée sur la prise AUX de Zeppelin.

|◀◀

Une simple pression sur la touche |◀◀ permet de redémarrer au début du morceau de musique en cours de lecture. Une double pression permet de démarrer au début du morceau de musique précédent. Une pression continue et maintenue permet de défiler rapidement en sens inverse dans le morceau de musique en cours de lecture.

Cette touche n'a aucun effet lorsqu'on écoute une source secondaire branchée sur la prise AUX de Zeppelin.

Sortie vidéo

Si vous désirez renvoyer des images depuis un iPod vidéo ou un iPhone vers votre téléviseur, utilisez soit un câble S-Vidéo, soit un câble vidéo composite, entre le Zeppelin et le téléviseur. Si vous avez le choix, la liaison S-Vidéo présente une meilleure qualité.

Si votre iPod/iPhone est déjà en train de lire une vidéo quand vous le connectez sur Zeppelin, l'image correspondante peut ne pas s'afficher automatiquement sur le téléviseur. Dans ce cas, arrêtez la lecture de la vidéo, revenez une étape en avant dans le menu de l'iPod/iPhone, sélectionnez à nouveau la vidéo et redémarrez sa lecture.

Lorsque vous lisez une vidéo à partir d'appareils du Groupe E, le software du Zeppelin (sauf sa version v2.0) force le signal vidéo vers les prises de sortie S-VIDEO et COMP, pour leur affichage sur une TV ; l'image ne peut alors être visionnée sur l'écran de l'iPhone/touch.

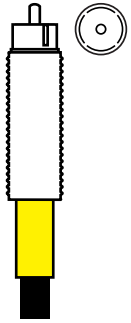
Note : la version v2.0 du software de Zeppelin permet l'affichage d'un message « Afficher sur la TV ? Oui/Non », mais il doit être ignoré car un bug du software v3.0 des Apple iPhone/touch gèle l'écran à l'apparition de ce message.

Avec les autres iPod vidéo, vous pouvez voir l'état de la sortie vidéo sur l'iPod lui-même (**Video > Réglages > sortie TV**), qui doit être toujours activé sur l'écran des iPod (**Off**) ou toujours sorti vers la TV (**On**), ou vous proposer le choix sur un menu.

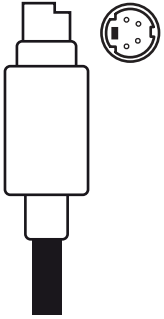
Notez que la 4e génération des modèles nano affiche également un contenu vidéo adapté à son écran.

Les Zeppelin dont le numéro de série commence par Z-0 et qui ont leur logiciel interne d'origine ne peuvent pas sortir de vidéo à partir des appareils du groupe E. Pour permettre cette sortie vidéo, vous devez mettre à jour le logiciel de fonctionnement (firmware) de Zeppelin, en le téléchargeant depuis notre site www.bowers-wilkins.com

Téléchargez également le Guide des branchements Zeppelin (Zeppelin Connectivity Guide) depuis notre site web pour de plus amples détails à ce sujet.

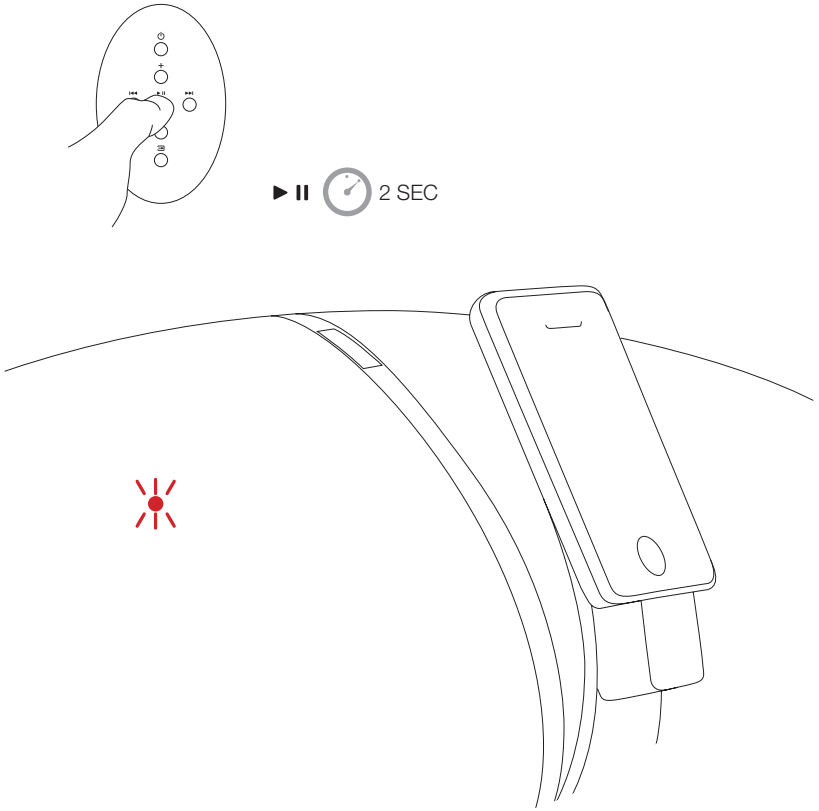


Câble vidéo composite



Câble S-Vidéo

Lecture directe d’un contenu Internet (streaming)



Les appareils du groupe E – iPod touch et iPhone – peuvent se connecter sur Internet et lire directement un flux audio et/ou vidéo. Si votre Zeppelin possède un numéro de série commençant par Z-0 et que vous cherchez à afficher un tel contenu en cours de lecture, la fonction iPod peut se trouver en « pause » automatique, avec l’amplificateur coupé.

Pour permettre cette lecture audio et/ou vidéo en continu (streaming), vous devez tout d’abord mettre à jour le logiciel de fonctionnement (firmware) de Zeppelin, en le téléchargeant depuis notre site www.bowers-wilkins.com. Le dernier logiciel continue de choisir par défaut le mode « pause/son coupé » sur les modèles Z-0, mais vous pouvez désactiver cette limitation en commençant par placer Zeppelin en mode de veille Standby (sa diode LED s’allume en rouge), puis en pressant et en maintenant la pression pendant au moins deux secondes sur la touche Play/Pause de la télécommande. La diode LED de Zeppelin se mettra à clignoter pour indiquer la bonne prise en compte du changement demandé.

Si vous souhaitez par la suite réactiver le mode normal « pause/son coupé » sur l’iPod, vous pouvez le faire en recommençant exactement la même procédure : mise en veille de Zeppelin, puis pression continue pendant au moins deux secondes de la touche Play/Pause de sa télécommande. Cette fois, la diode LED de Zeppelin clignotera deux fois de suite pour indiquer la restauration du mode « pause/son coupé ».

Les Zeppelin avec un numéro de série commençant par Z-1 at au-dessus acceptent la lecture des contenus en streaming sans aucune limitation.

Lorsque vous lisez un contenu en streaming depuis Internet (par exemple une vidéo YouTube), les touches play/pause, plage précédente/plage suivante de la télécommande ne dupliquent pas les commandes présentes sur l’écran de l’iPhone/touch. Une pression sur la touche de lecture Play de la télécommande entraîne le démarrage de la lecture du morceau de musique/film déjà stocké sur l’iPod et précédemment sélectionné.

Branchement d’une seconde source

Vous pouvez brancher une seconde source en plus de votre iPod/iPhone sur Zeppelin, en utilisant la prise repérée AUX à l’arrière, et qui accepte au choix des signaux audio analogiques ou numériques. Zeppelin détecte automatiquement le type de signal qu’il reçoit.

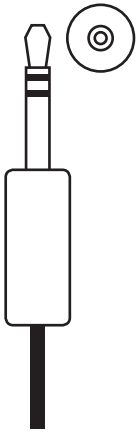
Pour les sources analogiques, utilisez un câble deux conducteurs coaxial équipé d’une prise jack 3,5 mm pour la brancher dans la prise repérée AUX à l’arrière du Zeppelin. Les prises présentes à l’autre extrémité dépendront de celles en sortie de la source utilisée.

S’il s’agit d’une source comme un Ipod des premières générations, un baladeur MP3, un ordinateur ou un lecteur de CD portable, il y a de fortes chances qu’il s’agisse du même type de prise jack stéréo 3,5 mm. Si cette source possède son propre réglage de volume non désactivable, placez-le à environ 75 % de sa course.

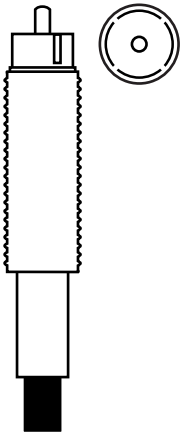
Si la source possède une sortie Ligne – un lecteur de CD de salon, par exemple, vous aurez certainement besoin d’une paire de prises RCA à l’autre extrémité du câble. Si cette source possède son propre réglage de volume non désactivable, placez-le à environ 90 % de sa course.

Pour les sources possédant une sortie optique (connue sous le nom de TOSlink), utilisez un câble optique avec une prise jack à une extrémité et branchez celle-ci dans la même prise AUX que précédemment, à l’arrière du Zeppelin. Le standard TOSlink utilise normalement une prise de forme « carrée », relativement massive, mais certains appareils, dont Zeppelin, Apple Macintosh®, Apple TV® et Apple Airport Express® utilisent un mini-jack optique. Ces mini-jacks optiques ont exactement la même forme et le même encombrement que leurs équivalents pour liaison analogique, mais ils n’ont pas de couronnes noires sur leur corps, celui-ci étant par ailleurs transparent à son extrémité afin de laisser passer le signal optique.

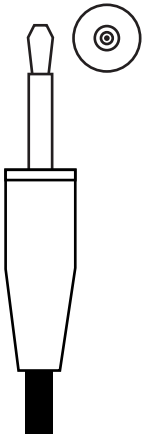
Téléchargez également le Guide des branchements Zeppelin (Zeppelin Connectivity Guide) depuis notre site web pour de plus amples détails à ce sujet.



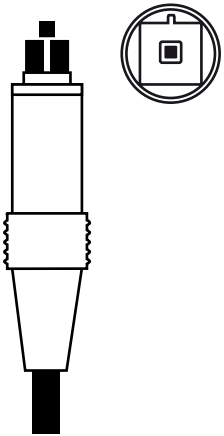
Prise mini-jack analogique



Prises RCA

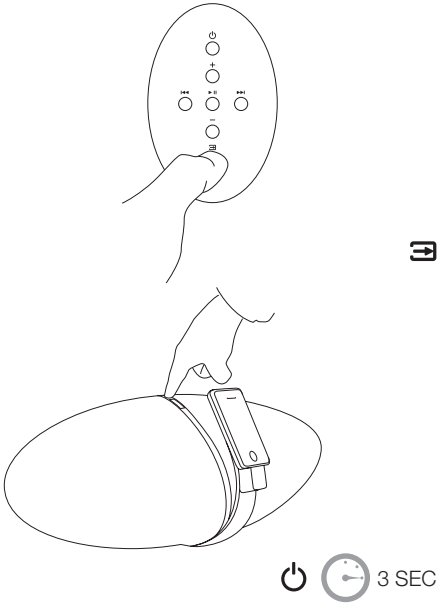


Prise mini-jack optique

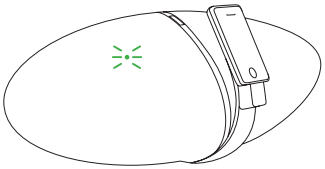


Prise TOSlink™

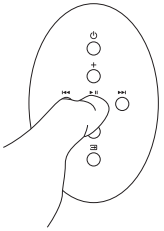
Lecture à partir d’une seconde source



Vous pouvez passer de la lecture d’un iPod/iPhone à la source auxiliaire branchée (AUX) en utilisant la touche ⇉ de la télécommande, ou bien en pressant et maintenant la pression sur la touche ⏻ du Zeppelin lui-même, ou bien Voir les tableaux ci-dessous pour de plus amples détails.



Lorsque la source AUX est sélectionnée, la diode LED de la face avant s’allume en vert.



La touche Play/Pause ▶II de la télécommande de Zeppelin permet alors de couper ou non le son, mais pas d’arrêter la source en lecture. Les touches plage précédente/plage suivante n’ont aucun effet.

Si le Zeppelin est manuellement mis en mode de veille standby, ou allumé de nouveau, il revient automatiquement sur la dernière source sélectionnée. Si celle-ci n’est plus branchée, il recherche une autre source éventuellement branchée. Mais l’iPod/iPhone devient systématiquement la source sélectionnée lors de sa mise en place sur le berceau-support, ou si vous pressez sa propre touche de lecture Play quand il était déjà connecté sur Zeppelin.

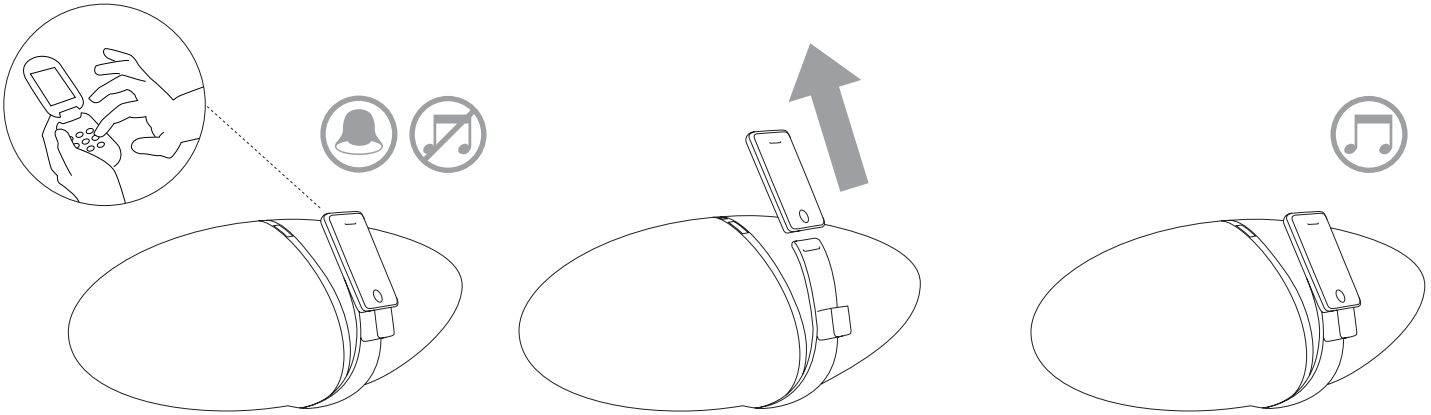
La télécommande

Touche	Action	Effet
⏻	Pressez une seule fois, le Zeppelin étant en mode de veille standby	Zeppelin s'allume et sélectionne la dernière source écoutée. Voir aussi le paragraphe Lecture à partir d'une seconde source.
	Pressez une seule fois, le Zeppelin étant allumé	Zeppelin se met en veille. Un iPod/iPhone connecté se met en pause puis s'éteint
+	Pressez une seule fois	Augmentation légère du volume
	Pressez & maintenez la pression sur la touche	Le volume augmente progressivement et la diode clignote. La diode blanche indique que l'on s'approche du volume maximum. La diode rouge indique le volume maximum
−	Pressez une seule fois	Baisse légère du volume
	Pressez & maintenez la pression sur la touche	Le volume baisse progressivement et la diode clignote. La diode rouge indique le volume minimum
▶ II	Pressez une seule fois	Passage mode lecteur/pause (source iPod/iPhone) Passage marche/arrêt (source AUX)
▶▶I	Pressez une seule fois	Lecture du morceau suivant (pas d'effet sur AUX)
	Pressez & maintenez la pression sur la touche	Avance rapide dans le morceau en cours de lecture (pas d'effet sur AUX)
I◀◀	Pressez une seule fois	Retour au début du morceau en cours (pas d'effet sur AUX)
	Pressez deux fois	Retour au début de la plage précédente (pas d'effet sur AUX)
	Pressez & maintenez la pression sur la touche	Défilement arrière rapide dans le morceau en cours de lecture (pas d'effet sur AUX)
⇄	Pressez une seule fois	Passe de l'iPod/iPhone à la source AUX et inversement Si AUX est sélectionné, l'iPod se met en pause Si l'iPod/iPhone est sélectionné, il démarre en lecture Si aucune autre source n'est présente, la diode rouge indique la commande invalide

Les indications de la diode LED

État de la diode LED	Signification
Rouge fixe	Zeppelin en mode de veille standby
Jaune fixe	Zeppelin en cours d'allumage (2 secondes)
Bleu fixe	Zeppelin allumé, iPod/iPhone sélectionné
Vert fixe	Zeppelin allumé, AUX sélectionné
Bleu clignotement lent	iPod en pause (groupes D & E uniquement)
Vert clignotement lent	Son AUX coupé (Mute)
Bleu clignotement rapide	Volume en cours de modification, iPod/iPhone sélectionné
Vert clignotement rapide	Volume en cours de modification, iPod sélectionné
Blanc clignotement rapide	Volume s'approchant du maximum
Rouge clignotement rapide	Volume au maximum ou minimum
Allumage bleu ou vert une fois	Reconnaissance d'une commande valide
Clignotement rouge une fois	Commande non disponible
Clignotement rouge continu	Attention – problème de fonctionnement, si aucune commande n'est pressée

Prendre un appel téléphonique sur l’iPhone



Si vous recevez un appel téléphonique alors que l’iPhone est connecté sur Zeppelin, l’iPhone sonne via Zeppelin et la musique est automatiquement coupée.

L’iPhone ne peut pas envoyer l’appel audio via sa prise 30 broches, aussi ne pouvez-vous pas entendre votre correspondant via Zeppelin.

Pour répondre à l’appel téléphonique, retirez l’iPhone du Zeppelin et replacez-le quand l’appel sera terminé. Ou bien laissez-le branché sur Zeppelin et activez le haut-parleur interne de l’iPhone pour l’utiliser pendant l’appel.

Si vous écoutiez de la musique au moment où vous avez pris l’appel téléphonique, la musique reprendra là où vous l’avez interrompue à la fin de l’appel téléphonique, l’iPhone étant branché sur Zeppelin.

Régler le son

Si vous installez Zeppelin tout près d'un mur, le niveau de grave sera artificiellement augmenté, et ce de manière encore plus flagrante s'il s'agit d'un angle de la pièce. Zeppelin sait régler son niveau de grave pour compenser éventuellement ce problème.

Lorsque vous connectez un iPod du groupe D sur Zeppelin, un nouveau paramètre, baptisé Speakers (Enceintes) apparaît dans son menu principal. Si vous sélectionnez ce paramètre puis choisissez « Réglage », vous obtenez une liste d'options pour le réglage du niveau de grave (Bass level).

Avec les appareils du groupe E, pressez sur l'icône Réglages de l'écran tactile. L'option Enceintes est ajoutée à la liste des réglages disponibles, mais est invisible car elle se trouve tout en bas de cette liste. Déplacez la liste avec votre doigt pour la faire apparaître.

Dans le réglage **0** par défaut, l'équilibre est effectué pour une position dégagée de Zeppelin, au centre d'une table par exemple.

La position **Bass -1** correspond à une utilisation près d'un mur, et la position **Bass -2** à une position dans un angle de la pièce. Les goûts personnels sont également très importants. Aussi avons-nous rajouté deux possibilités d'accentuation du niveau de grave, soit **Bass +1** et **Bass -3**. Choisissez simplement la position dans laquelle le son vous semble le meilleur. La modification est effective dès que l'option choisie est mise en surbrillance.

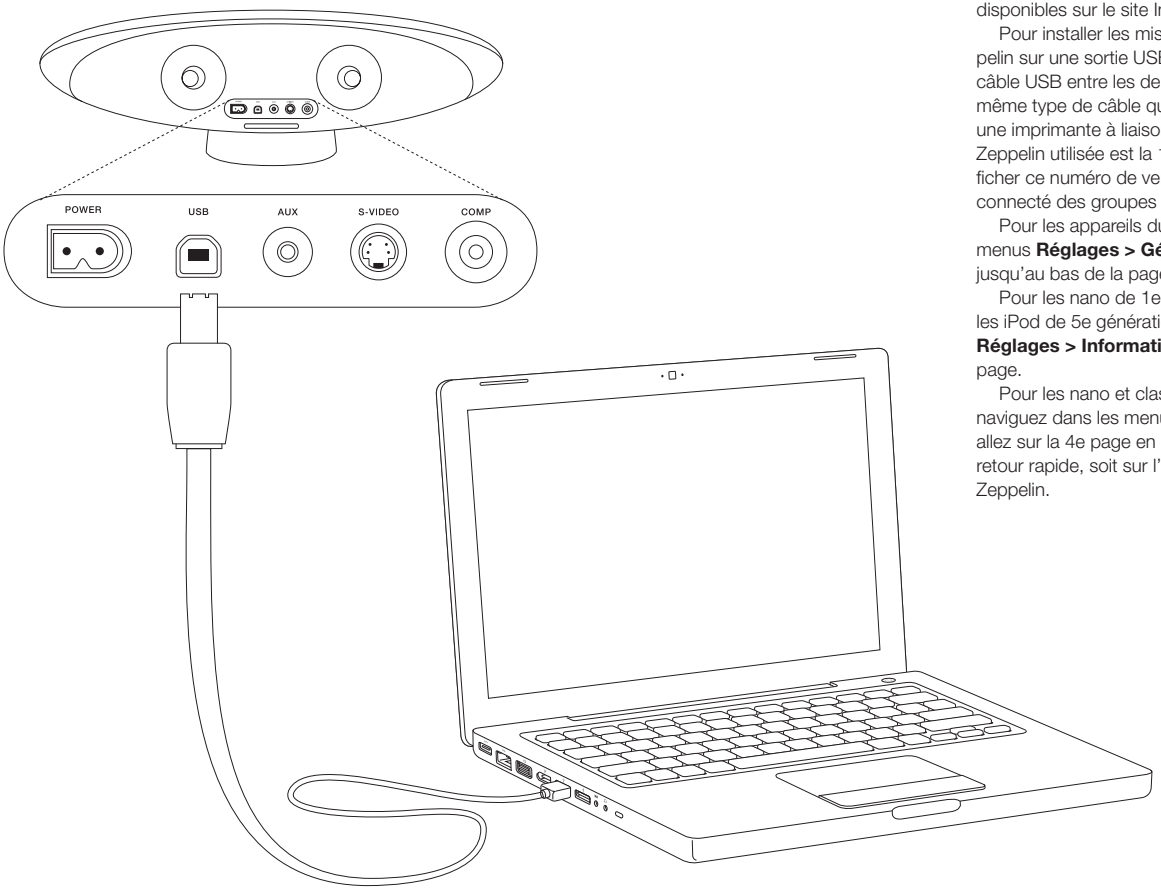
Le réglage EQ choisi est effectif quel que soit l'iPod utilisé sur Zeppelin, et pour n'importe quelle source secondaire branchée sur la prise AUX. Si vous possédez un ancien modèle d'iPod, vous pouvez régler une fois pour toutes l'égalisation interne du Zeppelin en vous faisant prêter un appareil du groupe D ou E, le réglage restant ensuite actif pour n'importe quel modèle.

Lorsque vous utilisez Zeppelin, nous vous recommandons de désactiver tout réglage particulier de l'égaliseur interne de l'iPod/iPhone (**Réglages > iPod > Egaliseur > Non** pour l'iPhone, **Réglages > Egaliseur > Non** pour les autres iPod).

Entretien de votre Zeppelin

Utilisez une brosse à habit ou un aspirateur équipé de son embout pour tissu, pour nettoyer le tissu de la grille frontale. Nettoyez toutes les autres surfaces uniquement avec un tissu doux non pelucheux. Si vous souhaitez utiliser un produit nettoyant, appliquez-le sur le tissu, et jamais directement sur l'appareil. Essayez d'abord sur une petite surface, car certains produits de nettoyage peuvent endommager irrémédiablement certaines surfaces. Évitez les produits abrasifs, ou ceux contenant des agents acides, de l'ammoniaque ou des agents anti-bactériens.

Mettre à jour Zeppelin (software)



Il peut être nécessaire, de temps en temps, de mettre à jour le logiciel qui contrôle les fonctions du Zeppelin. Ces éventuelles mises à jour, et la manière de procéder, sont disponibles sur le site Internet www.bowers-wilkins.com

Pour installer les mises à jour, vous devez brancher Zeppelin sur une sortie USB de votre ordinateur, en utilisant un câble USB entre les deux appareils. C'est exactement le même type de câble que celui utilisé, par exemple, avec une imprimante à liaison USB. Si la version du logiciel Zeppelin utilisée est la 1.3 ou ultérieure, vous pouvez afficher ce numéro de version sur l'écran d'un iPod/iPhone connecté des groupes D ou E.

Pour les appareils du groupe E, choisissez dans les menus **Réglages > Général > Information** puis allez jusqu'au bas de la page.

Pour les nano de 1ere et 2e génération, ainsi que les iPod de 5e génération, choisissez dans les menus **Réglages > Informations** et allez jusqu'au bas de la page.

Pour les nano et classic de 3e et 4e génération, naviguez dans les menus **Réglages > Informations** et allez sur la 4e page en utlisant les touches d'avance et retour rapide, soit sur l'iPod, soit sur la télécommande de Zeppelin.

Information sur la protection de l’environnement

Tous les produits B&W sont conçus en conformité totale avec les nouvelles normes internationales concernant l’interdiction d’utilisation de certaines substances dangereuses (RoHs, pour Restriction of Hazardous Substances) dans les équipements électriques et électroniques, ainsi que la possibilité de recyclage des matériaux utilisés (WEEE, pour Waste Electrical and Electronic Equipment).

Le symbole du conteneur à ordures barré par une croix indique la compatibilité avec ces directives, et le fait que les appareils peuvent être correctement recyclés ou traités dans le respect total de ces normes. Consultez les services régionaux de l’environnement pour connaître les normes en vigueur dans votre cas.

Problèmes de fonctionnement

Si le Zeppelin ne fonctionne pas comme prévu, cela n'est peut-être pas une panne. Vérifiez donc tous les points suivants avant de demander conseil ou intervention à votre revendeur.

Des sujets complémentaires sont traités dans la section « Zeppelin : Questions fréquemment posées » sur notre site Internet www.bowers-wilkins.com.

Une lumière rouge clignotant en permanence est le signe d'un défaut de fonctionnement du système.

Avant de nous contacter pour toute assistance, vérifiez bien tous les points signalés ci-dessous. Dans le cas de la diode rouge clignotant en permanence, tenter de réinitialiser Zeppelin en le débranchant totalement de son alimentation secteur pendant au moins 5 secondes, puis en le rebranchant.

Symptôme	**Cause possible**
Pas d'allumage de la diode LED	Câble d'alimentation non correctement branché ou endommagé *(Royaume-Uni, Irlande ou Hong Kong uniquement)* Fusible fondu dans le câble d'alimentation. Panne interne. Consultez votre revendeur. Mettez à jour votre iPod/iPhone.
Pas de son, sur n'importe quelle source	Volume réglé au minimum.
Pas de son sur l'iPod/iPhone uniquement	iPod/iPhone non en mode de lecture.
Pas de son sur la source AUX uniquement	Son coupé (Mute) sur le Zeppelin. Câble AUX non correctement branché ou endommagé.
La source AUX met plusieurs secondes avant de se faire entendre	Mauvaise compatibilité entre le câble TOSlink et l'adaptateur 3,5 mm. Extrémités du câble TOSlink sales. Nettoyez-les suivant les recommandations de leur fabricant.
Les commandes de changement de plages ne fonctionnent pas	Mettez à jour le software de l'iPod/iPhone.
Impossible de régler le volume depuis l'interface de l'iPod/iPhone	Mettez à jour le software de l'iPod/iPhone. (Groupes D & E uniquement).
Le menu Enceintes n'apparaît pas lorsque l'iPod/iPhone est connecté	Mettez à jour le software de l'iPod/iPhone. (Groupes D & E uniquement).
Les touches de la télécommande ne fonctionnent pas. Celles du Zeppelin sont OK	Récepteur infrarouge du Zeppelin obstrué. Pile mal installée. Feuille de protection de la pile non retirée. La pile doit être remplacée

Problèmes de fonctionnement (suite)

Symptôme	Cause possible
L'iPod ne répond pas aux commandes du Zeppelin	iPod/iPhone mal inséré dans son connecteur. Contacts sales.
Les touches du Zeppelin ne fonctionnent pas. Celles de la télécommande sont OK	Contacts sales ou défectueux. Consultez votre revendeur.
Pas de sortie vidéo sur la TV	Mettez à jour le software de Zeppelin.
Pas d'affichage de l'image vidéo sur l'écran tactile d'un iPod de groupe E	Mettez à jour le software de Zeppelin.
Pas d'audio audible en streaming Internet	Mettez à jour le software de Zeppelin.
Le rétroéclairage des iPod/iPhone ne fonctionne plus.	Réinitialisez l'iPod/iPhone, et mettez à jour le software de Zeppelin.
L'alarme intégrée à l'iPod/iPhone ne sonne plus quand il est connecté sur Zeppelin.	Mettez à jour le software de Zeppelin.
Problème de commutation automatique entre l'iPod/iPhone connecté et la source AUX.	Mettez à jour le software de Zeppelin.
Gel de l'iPod/iPhone	Cherchez « Comment réinitialiser (reset) iPod » sur Internet. Ce gel est causé par un conflit connu entre le software v2.0 de Zeppelin et le software v3.0 des iPhone/tout. Mettez à jour le software Zeppelin.

Bowers & Wilkins

B&W Group Ltd
Dale Road
Worthing West Sussex
BN11 2BH England

T +44 (0) 1903 221800
F +44 (0) 1903 221801
info@bwgroup.com
www.bowers-wilkins.com

Renseignements commerciaux
France :
B&W Group France
75 rue Louis Arnal
ZAC des Prés Secs
69380 Lozanne
Tél : 04 37 46 15 00
Fax : 04 72 54 38 16
info@bwgroup.fr
Etats-Unis :
B&W Group North America
Tél : +1 978 664 2870
marketing@bwgroupusa.com
www.bwgroupusa.com

Belgique :
B&W Group Belgium nv-sa
Tél : +32 53 214915
Fax : +32 53 781901
info@bw-group.be
Suisse :
B&W Group Schweiz
8952 Schlieren
Tél : +41 43 433 6150
Fax : +41 43 433 6159
www.bwgroup.ch

iPod, Macintosh, Airport Express, Apple TV et Firewire sont des marques déposées d'Apple Inc., enregistrées aux Etats-Unis et dans d'autres pays. iPhone et Shuffle sont des marques déposées d'Apple Inc. TOSLINK est une marque déposée de Toshiba Corporation. Zeppelin est une marque déposée de B&W Group Ltd.